

REGLUGERÐ

um formsatriði við skýrslugjöf að því er varðar skip sem koma í og/eða láta úr höfn í ríkjum Evrópska efnahagssvæðisins.

1. gr.

Markmið.

Markmið með þessari reglugerð er að greiða fyrir flutningum á sjó með því að kveða á um stöðlun formsatriða við skýrslugjöf.

2. gr.

Gildissvið.

Þessi reglugerð gildir um formsatriði við skýrslugjöf þegar skip kemur í og/eða lætur úr höfn í ríkjum Evrópska efnahagssvæðisins, eins og kveðið er á um í A-hluta I. viðauka, að því er varðar skipið, vistir þess, persónulega muni áhafnarinnar, áhafnarlista og farþegaskrá, ef um er að ræða skip sem er heimilt að hafa 12 farþega innanborðs eða færri.

3. gr.

Skilgreiningar.

Í reglugerð þessari og viðaukum við hana er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „IMO FAL-samningurinn“: alþjóðasamningur Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar frá 9. apríl 1965 um einföldun formsatriða í alþjóðlegum sjóflutningum sem samþykktur var á alþjóðaráðstefnu um einföldun ferða og flutninga á sjó;
- b) „IMO FAL-eyðublað“: stöðluð fyrirmynd Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar að einfölduðu eyðublaði af stærðinni A4 sem kveðið er á um í IMO FAL-samningnum;
- c) „formsatriði við skýrslugjöf“: upplýsingar sem skylt er að veita, ef ríki á Evrópska efnahagssvæðinu fer fram á slíkt, af ástæðum er varða stjórnslu og málsmeðferð þegar skip kemur í eða lætur úr höfn;
- d) „skip“ hafskip, hvaða gerðar sem er, sem er starfrækt í siglingum á sjó;
- e) „skipsvistir“: vörur til nota á skipinu, þ. m. t. neysluvörur, vörur ætlaðar til að selja farþegum og áhöfn, eldsneyti og smuroliur, aðrar en skipsbúnaður og varahlutir;
- f) „skipsbúnaður“: hlutir, aðrir en varahlutir í skipið, sem eru um borð í skipinu, ætlaðir til nota á því og hægt er að fjarlægja en eru ekki ætlaðir til neyslu, þ. m. t. fylgihlutir á borð við björgunarbáta, húsgögn, fatnað og því um líkt;
- g) „varahlutir í skip“: hlutir sem tengjast viðgerðum eða endurnýjun, ætlaðir til ísetningar í skipið sem þeir eru um borð í;
- h) „persónulegir munir áhafnar“: fatnaður, munir til daglegra nota og aðrir hlutir, þ. m. t. gjaldeyris, í eigu áhafnar og er um borð í skipinu;
- i) „skipverji“: einstaklingur sem er ráðinn til skyldustarfa um borð meðan á sjóferð stendur í tengslum við rekstur eða viðhald skipsins og er skráður á áhafnarskrána.

4. gr.

Viðurkenning eyðublaða.

Formsatriði við skýrslugjöf, sem um getur í 2. gr., teljast uppfyllt ef veittar upplýsingar eru í samræmi við:

- a) viðeigandi forskriftir eins og kveðið er á um í B- og C-hluta I. viðauka og

- b) samsvarandi fyrirmyndir að eyðublaðum og kveðið er á um í II. viðauka að því er varðar gagnaflokka.

5. gr.

Gildistaka.

Reglugerð þessi er sett samkvæmt heimild í 53. gr. tollalaga nr. 55/1987, með áorðnum breytingum, og c-lið 1. mgr. og 2. mgr. 54. gr. 96/2002 laga um útlendinga, nr. 96/2002, til innleiðingar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2002/6/EB frá 18. febrúar 2002 um formsatriði við skýrslugjöf að því er varðar skip sem koma í og/eða láta úr höfn í aðildarríkjum bandalagsins, sem vísað er til í 56i í XIII. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið, eins og honum var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 106/2002 frá 12. júlí 2002 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn. Tilskipunin hefur verið birt í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi EB nr. 67, dags. 9. mars 2002 (bls. 32).

Reglugerðin öðlast gildi 1. desember 2004.

Fjármálaráðuneytinu, 25. október 2004.

F. h. r.

Marianna Jónasdóttir.

Lilja Sturludóttir.

I. VIÐAUKI

A- HLUÐI

Skrá yfir formsatriði við skýrslugerð, sem um getur í 2. gr., að því er varðar skip sem koma í og/ eða láta úr höfn í aðildarríkjum bandalagsins.

1. *IMO FAL-eyðublað nr. 1, almenn yfirlýsing.*

Við komu og brottför skal almenna yfirlýsingin vera grunnskjalið þar sem fram koma upplýsingar sem ríki Evrópska efnahagssvæðisins krefjast og varða skipið.

2. *IMO FAL-eyðublað nr. 3, yfirlýsing um skipsvistir.*

Við komu og brottför skal yfirlýsing um skipsvistir vera grunnskjalið þar sem fram koma upplýsingar sem aðildarríkin krefjast og varða skipsvistir.

3. *IMO FAL-eyðublað nr. 4, yfirlýsing um persónulega muni áhafnar.*

Við komu og brottför skal yfirlýsing um persónulega muni áhafnar vera grunnskjalið þar sem fram koma upplýsingar sem ríki Evrópska efnahagssvæðisins krefjast og varða persónulega muni áhafnarinnar. Þess er ekki krafist þegar lagt er úr höfn.

4. *IMO FAL-eyðublað nr. 5, áhafnarskrá.*

Við komu og brottför skal áhafnarskrá vera grunnskjalið þar sem ríki Evrópska efnahagssvæðisins eru veittar upplýsingar varðandi fjölda skipverja og samsetningu áhafnar. Ef yfirlýsingar fara fram á upplýsingar um áhöfn skips við brottför þess skal afrit af áhafnarskránni, sem framvísað var við komu, samþykkt við brottför, ef það hefur verið undirritað að nýju og

áritað, til að sýna fram á allar breytingar sem hafa orðið á fjölda í áhöfn eða samsetningu áhafnar eða til að sýna fram á að engar slíkar breytingar hafi orðið.

5. *IMO FAL-eyðublað nr. 6, farþegaskrá.*

Að því er varðar skip sem er heimilt að hafa 12 farþega innanborðs, eða færri, skal farþegaskráin vera grunnskjalið þar sem ríkjum Evrópska efnahagssvæðisins eru veittar upplýsingar um farþega við komu og brottför skipsins.

B- HLUTI
Undirritunaraðilar.

1. *IMO FAL-eyðublað nr. 1, almenn yfirlýsing.*

Yfirvöld í aðildarríki skulu viðurkenna almenna yfirlýsingu sem er dagsett og undirrituð annaðhvort af skipstjóranum, umboðsmanni skipsins eða einhverjum öðrum einstaklingi, sem fengið hefur fullt umboð skipstjórans til þess, eða er staðfest á þann hátt sem viðkomandi yfirvald samþykkir.

2. *IMO FAL- eyðublað nr. 3, yfirlýsing um skipsvistir.*

Yfirvöld aðildarríkjanna skulu viðurkenna yfirlýsingu um skipsvistir sem er dagsett og undirrituð annaðhvort af skipstjóranum eða af öðrum yfirmanni á skipinu, sem fengið hefur fullt umboð skipstjórans til þess, og hefur persónulega vitneskju um birgðir skipsins, eða er staðfest á þann hátt sem viðkomandi yfirvald samþykkir.

3. *IMO FAL- eyðublað nr. 4, yfirlýsing um persónulega muni áhafnar.*

Yfirvöld skulu viðurkenna yfirlýsingu um persónulega muni áhafnar sem er dagsett og undirrituð annaðhvort af skipstjóranum eða af öðrum yfirmanni á skipinu, sem fengið hefur fullt umboð skipstjórans til þess, eða er staðfest á þann hátt sem viðkomandi yfirvald samþykkir. Yfirvöld geta einnig krafist þess að sérhver skipverji riti nafn sitt eða, ef hann er ófær um slíkt, setji merki sitt í yfirlýsinguna að því er varðar persónulega muni sína.

4. *IMO FAL- eyðublað nr. 5, áhafnarskrá.*

Yfirvöld skulu viðurkenna áhafnarskrá sem er dagsett og undirrituð annaðhvort af skipstjóranum eða öðrum yfirmanni á skipinu, sem fengið hefur fullt umboð skipstjórans til þess, eða er staðfest á þann hátt sem viðkomandi yfirvald samþykkir.

5. *IMO FAL- eyðublað nr. 6, farþegaskrá.*

Að því er varðar skip sem heimilt er að hafa 12 farþega innanborðs eða færri skulu yfirvöld viðurkenna farþegaskrá sem er dagsett og undirrituð annaðhvort af skipstjóranum, umboðsmanni skipsins eða einhverjum öðrum einstaklingi, sem fengið hefur fullt umboð skipstjórans til þess, eða er staðfest á þann hátt sem viðkomandi yfirvald samþykkir.

C- HLUTI
Tæknilegar forskriftir.

1. Snið IMO FAL-eyðublaðanna skal fylgja eins nákvæmlega og unnt er hlutföllunum sem sýnd eru í fyrirmyndunum sem birt eru í II. viðauka. Eyðublöðin skulu prentuð á stök blöð af

stærðinni A4 (210 mm × 297 mm), með skammsniði. Að minnsta kosti einn þriðji af bakhlið eyðublaðanna skal nýtanlegur fyrir yfirvöld í opinberum tilgangi.

Að því er varðar viðurkenningu IMO FAL-eyðublaðanna skal það snið og útlit stöðluðu, einfölduðu eyðublaðanna, sem Alþjóðasiglingamálastofnunin mælir með og gefur út og byggist á IMO FAL- samningnum, eins og hann var í gildi 1. maí 1997, talið jafngilt sniðinu í II. viðauka.

2. Yfirvöld skulu samþykkja upplýsingar sem miðlað er á allan læsilegan og skiljanlegan hátt, þ. m. t. eyðublöð sem fyllt eru út með bleki eða óafmáanlegum blýöntum eða gerð með sjálfvirkri gagnavinnslutækni.

3. Með fyrirvara um rafrænar aðferðir við gagnasendingar skal yfirvald, sem viðurkennir tilkynningu skips um gagnasendingu á rafrænu formi, viðurkenna sendingu slíkra upplýsinga þegar rafrænar aðferðir, sem uppfylla alþjóðlega staðla, eru notaðar við gagnavinnsluna eða sendingarnar, að því gefnu að sendingarnar séu læsilegar og skiljanlegar og innihaldi þær upplýsingar sem krafist er.

Yfirvöld geta í framhaldinu unnið gögn, sem þau hafa fengið, í hvaða formi sem þau telja heppilegast.

II. VIÐAUKI
Fyrirmyndir að IMO FAL-eyðublöðum sem um getur í 4. gr. og í I. viðauka.



Skýrsla skipstjóra við komu / brottför skips
 Master's report on vessel's arrival/departure

<input type="checkbox"/> Koma / Arrival <input type="checkbox"/> Brottför / Departure		Hversu oft hefur skipið verið tollaþgreitt hér á landi á árinu How often has the ship previously this year been cleared inwards in this country	
1. Nafn skips og kallmerki Name and call sign of ship		2. Komuhöfn / brottfararhöfn Port of arrival/departure	3. Komutími / Brottfarartími Date-time of arrival/departure
4. Þjóðerni skips Nationality of ship	5. Nafn skipstjóra Name of master	6. Síðasta erlenda brottfararhöfn / Næsta erlenda komuhöfn Port arrived from/Port of destination	
7. Skrásetningarhöfn - nr. mælibréts og dagsetning Certificate of registry (port, date, number)		8. Nafn og heimilisfang umboðsmanns Name and address of ship's agent	
9. Brúttó tonn Gross register tons	10. Nettó tonn Net register tons	11. Eigandi skips Owner of the vessel	
12. Fré hvaða höfn og hvenær byrjaði skipið þessa ferð sína hingað og til hvaða hafnar hefur skipið komið síðan og hvenær var látið úr sérhverri þeirra? From what port and when did the vessel begin this voyage to this country and what ports has the vessel called since, and when did it depart from each of them?		13. Erindi skips For what purpose is the ship calling at this port?	
Hafnir – Ports		Brottfaradagur Date of departure	
Hafnir – Ports		Brottfaradagur Date of departure	
Hafnir – Ports		Brottfaradagur Date of departure	
Hafnir – Ports		Brottfaradagur Date of departure	
Hafnir – Ports		Brottfaradagur Date of departure	
14. Fjöldi skipverja Number of crew		15. Fjöldi farþega Number of passengers	
16. Athugasemdir / Remarks			
Meðhygjandi afgreiðsluskjöl Attached documents			
17. Farmskrá Cargo Declarations <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei		18. Skipsforðalisti Ship's Stores Declaration <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei	
19. Áhafnarlisti Crew List <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei		20. Farþegalisti Passenger List <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei	
21. Dagsetning og undirskrift skipstjóra, viðurkennds umboðsmanns eða yfirmanns Date and signature by master, authorized agent or officer		22. Listi yfir varning í eign áhafnar* Crew's Effects Declarations* <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei	
23. Heilbrigðisýrsling Maritime Declaration of Health <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei		24. Skrá/Pakkalisti Parcel List <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei	
25. Eru lifandi dýr um borð? Are living animals on board? <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei		26. Tök eða tekur skipið vistir í ferðinni? Has the ship loaded or intends to load provisions? Hvar? / Where? <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei	
Því er hér með lýst yfir, að viðlagðri refsíðabyrgð lögum samkvæmt, að framanritað skýrsla er rétt í öllum atriðum. I hereby declare under penalty by law, that the above written declaration is in every respect true and correct.			

ICELANDIC CUSTOMS

* Eingöngu við komu / Only at arrival

Fyrir tollgæslu / For Customs use

Tegund fars <input type="checkbox"/> Farþegaskip <input type="checkbox"/> Tankskip <input type="checkbox"/> Vöruflutningaskip <input type="checkbox"/> Fiskiskip <input type="checkbox"/> Seglskip <input type="checkbox"/> Herskip <input type="checkbox"/> Rannsóknarskip <input type="checkbox"/> Önnur skip	Verða farþegar eftir í þessari ferð <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei Tekur skipið farþega <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei Farmur við komu / brottför <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei	Næstu viðkomuhafnir Vörur í land samkv. T08 (pakkalisti) <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei	Dags., stimpill og undirskrift tollvarðar
Aðrar upplýsingar		Innsigli um borð <input type="checkbox"/> já <input type="checkbox"/> nei Fjöldi innsigla, númer	

22/06/04/eneing



Skipstorðalisti
Shin's Stores Declaration

4. Þjóðerni fars – Nationality of ship					5. Höfn sem komið er frá – Port arrived from						
6. Fjöldi skipverja – Number of crew			7. Áættuð dvöl – Period of stay		8. Geymslustaður varnings skv. liðum 1-12 – Place of storage of items 1-12						
9. Vörutegund Name of goods	10. Í vörslu skipstjóra – In master's keep				Afgreitt undan lás/innsigli – Released of storage of items 1-4						
	Eign útgerðar Ship's effects	Áhafnareign Crew's effects	Samtals Total	Úr tollfrj. forðag. From duty free store	Magn Quantity	Dags. Date	Undirskrift Signature	Magn Quantity	Dags. Date	Undirskrift Signature	
1. Vindlingar Cigarettes stk. pcs.											
2. Vindlar Cigars stk. pcs.											
3. Smávindlar Cigarillos stk. pcs.											
4. Annað tóbak Other tobacco kg											
5. Sterkir áfengir drykkir Spirits l											
6. do. 0,75 l											
7. do. 0,70 l											
8. do. 0,50 l											
9. do. 0,37 l											
10. Annað áfengi Wines l											
11. do. 0,75 l											
12. Öl yfir 2,25% lítrar Beer, litres											
					<p>12. Ég lýsi því yfir, að viðlagðri refsíðabyrgð, að upplýsingar gefnar á þessu eyðublaði eru réttar. Jafnframt staðfesti ég að varning skv. liðum 1-12 hefi ég læst inni, á mína ábyrgð</p> <p>I declare, upon penalties prescribed by law, that particulars given goods on this form are true and correct. Furthermore, I confirm that specified under items 1-12 have been placed under lock, for which I am responsible.</p>						
					Dags.	Date	Klst.	Hour	Undirskrift skipstjóra eða viðurkennds umboðsmanns eða yfirmanns Signature by master, authorized agent or officer		
					11. Fyrir tollgæslu – For official use						
Niðursóðið kjöt Canned meat kg											
Reykt kjöt Smoked meat kg											
Fuglakjöt Fowl kg											
Annað kjöt Other meat kg											
Smjör Butter kg											
Egg Eggs stk./kg											
Vopn Arms pcs.											
Hráolia Fuel oil l											
Annað Other											
Sjónvarpstæki T.V. sets, stk. pcs.					Tegund, framleiðslunúmer – Type, Serial no.						
Farmur við brottför Cargo on departure					Brottfarardagur – Date of departure		Brottfararstaður – Place of departure		Ákvörðunarstaður – Place of destination		

ICELANDIC CUSTOMS

já nei
 yes no

Afhendist tollgæslu við komu
Copy for Customs on arrival
 Afhendist tollgæslu við brottför
Copy for Customs on departure

Dagsetning og undirskrift skipstjóra eða viðurkennds umboðsmanns eða yfirmanns við brottför
Signature by master, authorized agent or officer on departure



Skipverjalisti
List of crew

Skrá yfir skipverja og vörur þeim tilheyrandi um borð í skipi
List of crew and goods belonging to them on board ship

1. Nafn fars og kallmerki - Name of ship and registry particulars		Kommúhúsi - Port of arrival		Komudagur - Date of arrival		3. Ríkið - Nationality of ship		Mafn skipstjóra - Name of master		Höfn sem komið er frá - Port arrived from				
4. Nr.	5. Nafn skipverja (skrifstafir) - Name of crew (block letters)	6. Staða - Rank	Aldur - Age	Vindlugar - Cigarettes stk. - pcs.	Vindur - Cigars stk. - pcs.	Annar tóbak - Other tobacco kg - kg	Sterkt áfengi - Strong spirits litrar - litres	Annar áfengi - Other spirits litrar - litres	2. Annar áfengi - Other spirits litrar - litres	Óvifir 25% - Beer litrar - litres	Vopn - Arms	Matvæli innk. verð - Foodstuffs purchase price	Annar vörur innk. verð - Other goods purchase price	7. Undirskrift skipverja - Signatures of crew
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														

Ég undirritaður skipstjóri, umboðsmaður eða yfirmaður votta hér með að ekki eru fleiri skipverjar á skipinu en skráðir eru hér að ofan og að þeir hata hver fyrir sig skráð þar þá vöru sem framvísað er.
I, the undersigned master, agent or officer hereby certify that there are no other or more crewmembers on this ship than those listed above, and each of them has filled in his own declaration of goods.

- Eintak tollgæslu, afhentist við komu
Copy for Customs on arrival
- Eintak skipstjóra, varðveitt í fari
Master's copy - to be retained on board ship

Dagsetning og undirskrift skipstjóra eða víðurkennds umboðsmanns eða yfirmanns
Signature by master, authorized agent or officer



Áhafnarlisti Crew List

<input type="checkbox"/> Koma / Arrival <input type="checkbox"/> Brottför / Departure		Bls. / Page	
1. Nafn skips Name of ship		2. Komuhöfn / brottfararhöfn Port of arrival / departure	
3. Dagsetning komu / brottfarar Date of arrival / departure		4. Þjóðerni skips Nationality of ship	
5. Síðasta höfn Last port		6. Vegabréfsnúmer Passport number	
7. Nr.	8. Fornafn, eftirnafn Given name, family name	9. Staða Rank	10. Ríkisfang Nationality
			11. Fæðingardagur og staður Date of birth and place
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			

ICELANDIC CUSTOMS

2259 Útvefning

12. Dagsetning og undirskrift skipstjóra eða viðurkennds umboðsmanns eða yfirmanns
Date and signatur by master, authorized agent or officer

